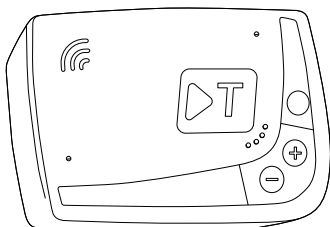


# Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



**IT** [Manuale d'uso](#)

**EN** [User manual](#)

**DE** [Betriebshandbuch](#)

**PL** [Instrukcja obsługi](#)

 [Quick Guide](#)

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL

Dispositivo di bordo per il telepedaggio

### Manuale d'uso

#### Avvertenze generali

Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il dispositivo. Per dettagli su pagamenti, garanzia, obblighi contrattuali, norme e condizioni in ciascun paese dove viene utilizzato il dispositivo fare riferimento al contratto di servizio.

#### Evitare danni al dispositivo



Non manomettere e non tentare di aprire.  
Non immergere in sostanze liquide e proteggere da pioggia e/o spruzzi.  
Tenere lontano da fonti di calore, fiamme e campi magnetici.  
Tenere lontano dalla portata dei bambini.  
L'uso del dispositivo è consentito solo in presenza di protezioni elettriche sul veicolo.

#### Garantire il corretto funzionamento



Seguire attentamente le indicazioni per la posizione di installazione.  
Non usare se il dispositivo appare danneggiato.  
Se dal dispositivo esce fumo, rimuovere dal supporto e allontanare dal veicolo. Contattare immediatamente l'assistenza per restituire al fornitore del servizio.  
Se dal dispositivo esce del liquido, non maneggiare a mani nude. Contattare immediatamente l'assistenza per restituire al fornitore del servizio.

#### Divieti

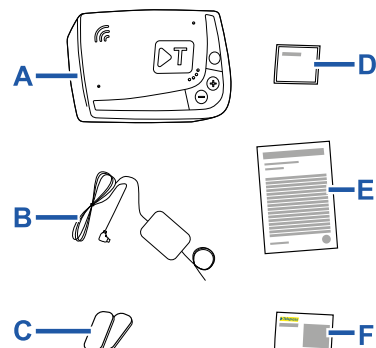


##### Non scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo.

Non usare il dispositivo su un veicolo diverso da quello per il quale è stato fornito. In caso di cambio targa, assicurarsi di utilizzare il dispositivo sul veicolo corretto.  
Non usare più di un dispositivo con i medesimi servizi attivi sullo stesso veicolo: questo può causare interferenze fra i dispositivi, malfunzionamento e doppio addebito delle tratte percorse. In questo caso Telepass non può rimborsare il pagamento superiore a quello dovuto.

## DESCRIZIONE

### Contenuto confezione



**A** - Dispositivo K1 Telepass SAT

**B** - Cavo di alimentazione

**C** - Due velcro adesivi

**D** - Salviette detergenti

**E** - Dichiarazione del veicolo

**F** - Avvisi di sicurezza

La confezione riporta all'interno dell'incarto una Quick Guide all'uso del dispositivo. Conservare l'incarto per poterla consultare in qualsiasi momento.

### Documenti di viaggio (solo servizio GO Austria e Scandinavia)



La dichiarazione del veicolo (fornita assieme al dispositivo) ed eventuali documenti che provano l'appartenenza a un determinato gruppo tariffario (certificato di immatricolazione, COP, COC, CEMT) devono sempre essere a bordo del veicolo che usa questo dispositivo.

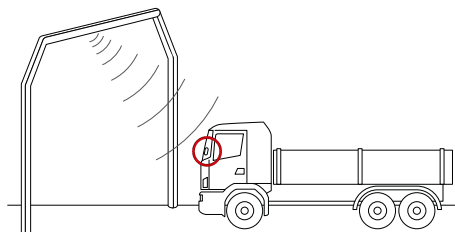
Il conducente può consultare la dichiarazione del veicolo anche attraverso l'App **Telepass Truck**.

### Funzionamento

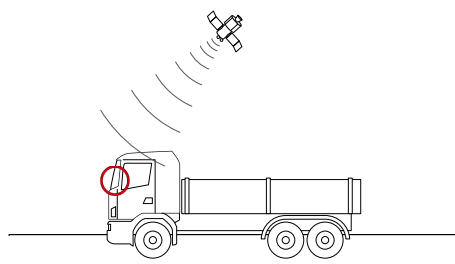
Questo dispositivo effettua il telepedaggio con il passaggio in corsie dedicate, con portali di rilevamento (servizio *free-flow*) o per mezzo del sistema di localizzazione satellitare.



Non scollegare mai il cavo di alimentazione. Il dispositivo funziona solo se alimentato. Viaggiare su strade a pedaggio con un dispositivo non funzionante può causare sanzioni.



Nelle tratte stradali dove è utilizzato il sistema radio, il rilevamento avviene tramite antenne posizionate nelle corsie dedicate o, dove è disponibile il servizio free-flow, su portali localizzati lungo la rete stradale. Durante il transito sotto i portali, il corretto funzionamento del dispositivo è indicato da segnali acustici e/o avvisi sul display.



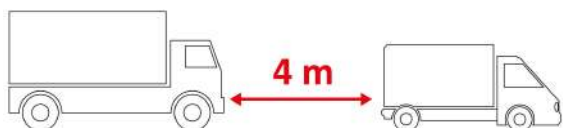
Nelle tratte stradali dove è invece attivo il servizio satellitare, il transito del veicolo in zone soggette a pedaggio è rilevato dal GNSS. Il dispositivo è attivo solo quando è correttamente installato e il quadro strumenti è acceso. Comunica con il conducente attraverso segnali acustici, segnali luminosi (LED) e messaggi vocali. Il conducente può accedere alle funzioni del dispositivo sia attraverso l'App Telepass Truck, sia agendo direttamente sul dispositivo.

### Attraversare il casello

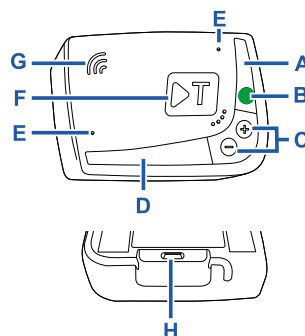


Rischio di incidente. In prossimità dei caselli rispettare le indicazioni e i limiti di velocità indicati dal gestore della tratta stradale.

Mantenere una distanza di circa quattro metri dal veicolo che precede. Se il semaforo è rosso usare un altro casello.



### Struttura del dispositivo



- A** - LED di stato (rosso/verde)
- B** - Pulsante funzioni/conferma
- C** - Pulsanti di regolazione (+/-)
- D** - LED di comunicazione (rosso/giallo/verde)
- E** - Microfoni (non usati)
- F** - Pulsante di configurazione (non usato)
- G** - Altoparlante
- H** - Presa di alimentazione

### Comportamento dei pulsanti







I pulsanti sul dispositivo permettono di accedere alle funzioni anche senza utilizzare l'App **Telepass Truck**.

Pulsante funzioni 	Premere una volta per accedere alle funzioni o per confermare l'impostazione corrente. Premere due volte per tornare alla funzione precedente a quella corrente. Tenere premuto per 30 secondi per uscire dalle funzioni.
Pulsanti di regolazione 	Premere per navigare le funzioni e le opzioni o modificare il livello del volume.

In caso di inattività prolungata, il dispositivo esce automaticamente dalle impostazioni e torna alla funzione "Home principale".

### LED di stato

Il LED di stato indica il funzionamento del dispositivo e ne segnala eventuali anomalie durante l'uso e durante l'impostazione.

 (verde)	Fisso	✓ <b>Dispositivo in funzione</b> Alimentazione da veicolo corretta
 (verde)	Lampeggiante x1 durante le impostazioni	✓ <b>Impostazione accettata</b> Alimentazione da veicolo corretta
 (spento)	-	✓ <b>Dispositivo spento</b> Dispositivo non collegato <b>Non transitare in zone a pedaggio.</b>
 (rosso)	Fisso	✗ <b>Telepedaggio non attivo</b> Anomalia dispositivo <b>Non transitare in zone a pedaggio.</b>
 (rosso)	Lampeggiante	✗ <b>Dispositivo non funzionante correttamente</b> Alimentazione scollegata o dispositivo surriscaldato <b>Consultare la sezione "Messaggi di anomalia".</b>
 (verde)	Lampeggiante x3 allo spegnimento veicolo	✗ <b>Dispositivo in disattivazione</b>

### LED di comunicazione

Il LED di comunicazione segnala il dialogo con il dispositivo ed accompagna i messaggi vocali.

 (verde)	✓ <b>Valore confermato</b>
 (giallo)	✓ <b>Messaggio vocale in lettura</b>
 (rosso)	✗ <b>Valore rifiutato</b> Il valore selezionato non è consentito. <b>Selezionare un valore consentito.</b>

### Segnali acustici al rilevamento dei transiti

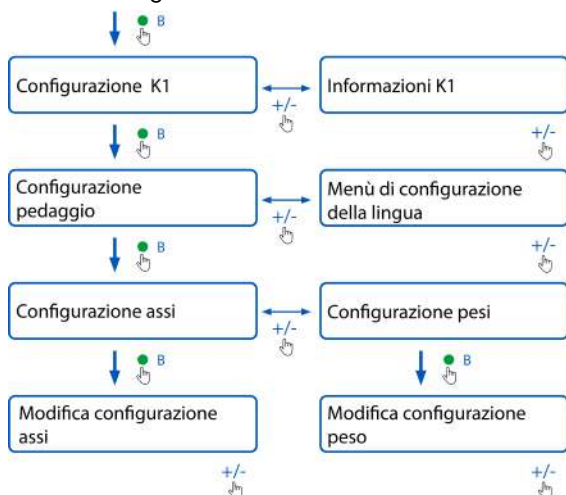
All'ingresso in zone a rilevamento radio, il dispositivo emette dei segnali acustici.

 x 1	✓ Passaggio registrato.
 x 2	✗ Passaggio registrato, ma il dispositivo segnala un'anomalia.
 x 4	✗ Passaggio NON registrato.
	All'ingresso in zone a rilevamento satellitare, il dispositivo non emette segnali acustici.

## IMPOSTAZIONE DA DISPOSITIVO

### Schema di navigazione delle funzioni

Le funzioni del dispositivo sono accessibili secondo lo schema seguente:



### Consultare i dati

**AVVISO:** *Rischio sanzioni. Prima di partire, assicurarsi che i dati impostati nel dispositivo e le caratteristiche reali del veicolo corrispondano.*

1. Premere il pulsante funzioni ●: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante di regolazione + o -: il dispositivo pronuncia "Informazioni K1", quindi premere il pulsante funzioni per confermare.
3. Premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare le informazioni da consultare, quindi premere il pulsante funzioni per confermare quella desiderata: il dispositivo pronuncia le informazioni registrate.

È possibile consultare le seguenti informazioni:

- identificativo del dispositivo
- software installato
- eventuali anomalie registrate
- servizi attivi
- targa del veicolo

### Selezionare la lingua

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggi".
3. Premere il pulsante di regolazione + o -: il dispositivo pronuncia "Menu di configurazione della lingua".
4. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge la lingua attualmente impostata.
5. Per modificare la lingua corrente, premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare quella desiderata, quindi premere il pulsante

funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia la lingua impostata.

### Verificare e modificare il numero di assi

Considerare tutti gli assi del veicolo e del rimorchio o semirimorchio, compreso il doppio asse tandem e gli assi sollevabili. Per caravan e pullman non considerare eventuali rimorchi. Verificare il numero di assi impostati sul dispositivo e se necessario modificarlo. Modificare l'impostazione ogni volta che viene agganciato o sganciato un rimorchio.

**AVVISO:** *Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.*

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggi".
3. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione assi".
4. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge il numero di assi attualmente impostato.
5. Per modificare l'impostazione corrente, premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare il numero di assi desiderati, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo emette un breve segnale acustico e pronuncia il numero di assi impostati.

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **Telepass Tuck**.

### Verificare e modificare il peso del veicolo

**AVVISO:** *Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.*

1. Premere il pulsante funzioni: il dispositivo pronuncia "Configurazione K1".
2. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pedaggi".
3. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo pronuncia "Configurazione pesi".
4. Premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo legge l'intervallo di peso attualmente impostato.
5. Per modificare l'impostazione corrente, premere il pulsante di regolazione + o - per selezionare l'intervallo di peso desiderato, quindi premere il pulsante funzioni per confermare: il dispositivo emette un breve segnale acustico e pronuncia l'intervallo di peso impostato.

Ad ogni modifica alle impostazioni, viene inviata una notifica all'App **Telepass Tuck**.

## APP TELEPASS TRUCK

### Perché installare Telepass Truck

Scarica l'App **Telepass Truck** per un'esperienza d'uso completa.

L'App permette di comunicare in modo rapido e intuitivo con il dispositivo e di svolgere le seguenti attività attraverso il proprio smartphone:

- Leggere messaggi sullo stato del dispositivo.
- Verificare o modificare le impostazioni degli assi e del peso del veicolo.
- Verificare le informazioni sul veicolo.
- Verificare i servizi attivi.
- Consultare i manuali d'uso e installazione.

### Installare l'App

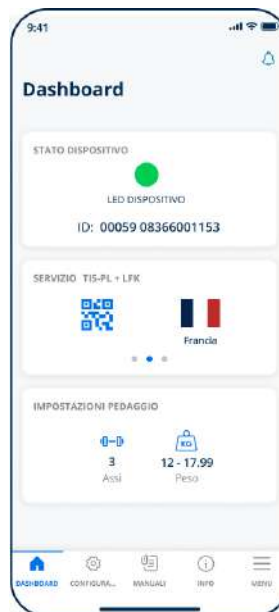
Scansionare il codice QR per installare l'App **Telepass Truck**.



### Registrarsi e accedere

Per utilizzare l'App è necessario registrarsi come segue:

1. Avviare l'App.
2. Inserire il proprio indirizzo email.
3. Utilizzare il codice OTP ricevuto all'indirizzo di email indicato per completare la procedura di registrazione.
4. Accendere il veicolo: il codice del dispositivo compare automaticamente nel campo **OBU ID** e non è modificabile.
5. Selezionare **Accedi**: dispositivo e App sono collegati e si apre la pagina **Dashboard**.



### Pagine principali

<b>Dashboard</b>	Mostra identificativo e stato del dispositivo, servizi attivi e impostazioni correnti di peso e assi.
<b>Configurazioni</b>	Permette di modificare la lingua, il peso e gli assi del veicolo.
<b>Manuali</b>	Permette di scaricare i manuali di installazione e uso del dispositivo.
<b>Info</b>	Mostra le informazioni del veicolo.
<b>Menu</b>	Permette di consultare i dati utente e Termini e Condizioni del contratto.
<b>Notifiche</b>	Permette di leggere eventuali notifiche ricevute.

## IMPOSTAZIONE DALL'APP TELEPASS TRUCK

### Verificare i dati e le impostazioni del dispositivo



La pagina **Dashboard** mostra le seguenti informazioni:

- stato e identificativo del dispositivo
- lingua impostata
- peso e numero di assi impostati
- eventuali notifiche ricevute

### Verificare i dati del veicolo



La pagina **Info Veicolo** mostra le seguenti informazioni:

- targa e nazione del veicolo
- classe di emissione
- assi e peso traente

### Selezionare la lingua



1. Selezionare la lingua desiderata, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

### Impostare il peso del veicolo



1. Selezionare la categoria di peso corretta, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

### Impostare gli assi del veicolo



1. Selezionare il numero di assi corretto, quindi **OK**.
2. Selezionare **Salva** per confermare le impostazioni.

### Visualizzare le notifiche



Questa pagina mostra le notifiche ricevute.

## VIAGGIARE

### Prima di partire (solo servizio GO Austria)

#### AVVISO:

- Assicurarsi che le informazioni contenute nella dichiarazione del veicolo fornita assieme al dispositivo corrispondano al veicolo stesso e al dispositivo installato.
- Verificare che il numero di assi e gli altri dati corrispondano alle caratteristiche reali del veicolo.

### Prima di partire (solo servizio Viapass Belgio)

Vedere foglio allegato Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio (servizio Viapass).

### Prima di partire (solo servizio Scandinavia)

**AVVISO:** Assicurarsi che le informazioni contenute nella dichiarazione del veicolo fornita assieme al dispositivo corrispondano al veicolo stesso e al dispositivo installato.

### Prima di partire (solo servizio LKW-Maut Germania e eToll Polonia EETS)

#### AVVISO:








- Al momento della partenza assicurarsi che il peso impostato corrisponda al peso massimo trasportabile (comprensivo del rimorchio, se presente).
- Verificare che il numero di assi e gli altri dati corrispondano alle caratteristiche reali del veicolo.

### Prima di partire (solo servizio HU-GO Ungheria, LSVS Svizzera e TOLLPASS Bulgaria)

**AVVISO:** Verificare che il numero di assi e gli altri dati corrispondano alle caratteristiche reali del veicolo.

## Messaggi di anomalia

Il dispositivo può segnalare le seguenti anomalie.

Messaggio	LED	Descrizione	Cosa fare
Anomalia LTE	 (rosso)	Segnale radio assente	<b>Pagare il transito con altro mezzo di pagamento.</b>
Anomalia GNSS	 (rosso)	Segnale satellitare assente	
OBU bloccata, contattare il fornitore	 (rosso)	Dispositivo bloccato dal fornitore del servizio	<b>Non transitare su strade a pedaggio.</b> Contattare il fornitore del servizio.
Servizio non attivo in quest'area	 (rosso)	Servizio di telepedaggio non attivo nella zona di transito	
Rilevata manomissione, contattare il fornitore	 (rosso)	Rilevato un tentativo di manomissione sul dispositivo	<b>Non transitare su strade a pedaggio.</b> Contattare il fornitore del servizio.
Avviso batteria OBU, collegare il cavo di alimentazione originale all'OBU il prima possibile	 (rosso lampeggiante)	Cavo di alimentazione scollegato	Ricollegare il cavo di alimentazione.
Allarme temperatura OBU, contattare il fornitore	 (rosso lampeggiante)	Dispositivo surriscaldato	Spegnere il veicolo ed attendere che il dispositivo si sia raffreddato.



## CURA DEL DISPOSITIVO

### Pulizia



Per la pulizia usare un panno morbido eventualmente inumidito con un detergente multiuso.

### AVVISO:

- Non spruzzare il detergente direttamente sul dispositivo.
- Non usare solventi o materiali abrasivi.

### Restituzione del dispositivo

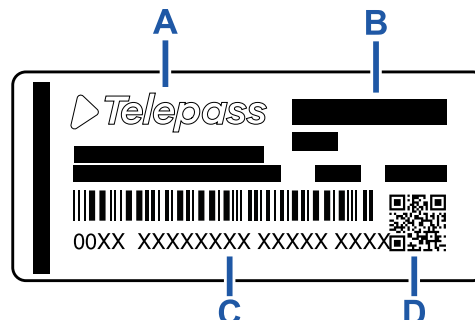


Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti urbani non differenziati.  
Conferire presso un Centro Comunale di Raccolta RAEE o restituire al referente abituale e/o a Telepass SpA.

### Caratteristiche tecniche

<b>Dimensioni</b>	95 x 66 x 27 mm
<b>Peso</b>	120 g
<b>Materiale esterno</b>	Plastica riciclabile (ABS)
<b>Classe di protezione</b>	IP 41
<b>Temperatura di esercizio</b>	Da -30 °C a +70 °C
<b>Temperatura di stoccaggio</b>	Da 5 °C a +40 °C
<b>Alimentazione da veicolo</b>	5 V cc - 2 A (min.)
<b>Batteria interna</b>	Batteria ricaricabile (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3.67V) - 311mAh (@ 3.90V)
<b>Tensione residua (solo DSRC)</b>	3.0 V cc - 225 mAh (cr2032)
<b>Bande di frequenza radio</b>	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
<b>Potenza in uscita</b>	2G (GSM): Classe 1 (30 dBm ±2 dB), Classe E2 (26 dBm ±3 dB), Classe 4 (33 dBm ±2 dB), Classe E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Classe 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Classe 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
<b>Standard GNSS</b>	GPS, Galileo, GLONASS

### Etichetta sul retro



- A** - Nome e dati fabbricante
- B** - Nome modello e dati tecnici (protezione IP e alimentazione)
- C** - Numero di serie dispositivo e codice a barre per informazioni sul modulo DSRC
- D** - Codice QR per accedere al sito di Telepass

### Altre marcature

	Dispositivo sottoposto alla Direttiva RAEE (2012/19/UE).
	Dispositivo sottoposto alla Direttiva RoHS (2011/65/UE).
	Marcatura CE

### Conformità di sicurezza e omologazione

Il fabbricante, Telepass SpA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ETOLLKITL è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
<https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

<b>CE</b>	0051-RED-0118
<b>Omologazione</b>	NSAI come da regolamento UNECE R10

### Garanzia

Per informazioni dettagliate sulla garanzia consultare il contratto di servizio e contattare il fornitore del servizio.

### Dati del fabbricante

Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

# Telepass SAT **K1**

Technology **ETOLLK1TL**

Highway e-toll payment device

## User manual

### General warnings

Please read the instructions carefully before using the device. For details on payments, warranty, contractual obligations, regulations and conditions in each country where the device is used, please see the service contract.

#### Avoid device damages



Do not tamper with or attempt to open the unit.

Do not submerge in liquids and protect against rain and/or showers.

Keep away from heat, flames and magnetic fields.

Keep out of reach of children.

The use of the device is permitted only in the presence of electrical protections on the vehicle.

#### Guarantee correct operation



Carefully follow the installation instruction.

Do not use the device if it appears damaged. If the device emits smoke, remove it from the support and take it out of the vehicle. Contact customer service immediately to return it to the service provider.

If liquid leaks from the device, do not touch it with your bare hands. Contact customer service immediately to return it to the service provider.

### DO NOT



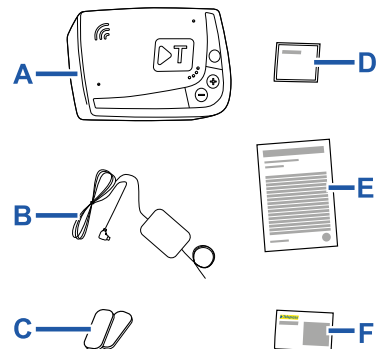
**Do not disconnect the power cable from the device.**

Do not use the device in a vehicle other than the one for which it was supplied. If the license plate has been changed, make sure to use the device on the correct vehicle.

Do not use more than one device with the same active services in the same vehicle; this can cause interference between devices, malfunctioning and double transit charges may be billed. In such cases, Telepass cannot reimburse the extra amount paid.

## DESCRIPTION

### Box contents



**A** - K1 Telepass SAT device

**B** - Power cable

**C** - Two Velcro strips

**D** - Cleaning wipes

**E** - Vehicle declaration

**F** - Safety notices

A Quick Guide for using the device is found on the inside of the packaging. Keep the packaging to be able to consult it at any time.

### Travel documents (GO Austria and Scandinavia service only)



The vehicle declaration (supplied with the device) and any documents that prove it belongs in a specific toll group (registration, COP, CCA, ECMT) must always be on-board the vehicle that uses this device.

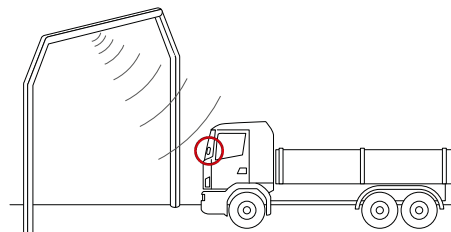
The driver can also consult the vehicle declaration using the **Telepass Truck App**.

### Operations

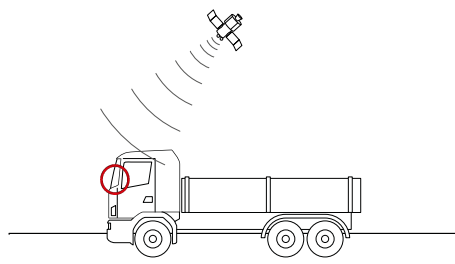
This device performs e-toll payment when passing through dedicated lanes, with detection gates (*free-flow service*) or by means of satellite localization systems.



Never disconnect the power cable. The device only works if powered. Traveling on toll roads when the device is not operative may result in fines.



Where the radio system is used, the passage is detected by antennas placed in dedicated lanes, or on gates positioned in various points of the road network, where the free-flow service is available. While passing through a gate, sound signals and messages on the screen indicate the device is functioning correctly.



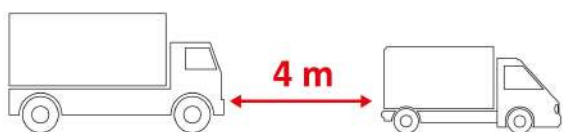
Where a satellite service is active, the GNSS detects the passage of the vehicle on toll roads. The device is only active when correctly installed and the instrument panel is switched on. It communicates with the driver through acoustic signals, light signals (LEDs) and voice messages. The driver can access the device's functions both using the Telepass Truck App, and directly on the device.

### Cross the tollbooth

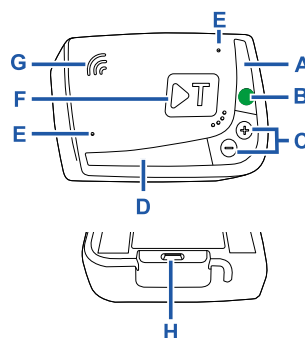


Risk of accident. Follow the directions and speed limits indicated by the highway authority near tollbooths.

Stay at least four meters away from the vehicle in front of you. If the traffic light is red, use another tollbooth.



### Device structure



- A - Status LED (red/green)
- B - Function/confirmation button
- C - Adjustment buttons (+/-)
- D - Communication LED (red/yellow/green)
- E - Microphone (not used)
- F - Configuration button (not used)
- G - Speaker
- H - Power inlet

### Button behavior













The buttons on the device allow the functions to be accessed even without using the **Telepass Truck** App.

Function button B 	Press once to access the functions or to confirm the current setup. Press twice to return to the previous function from the current one. Keep pressed for 30 seconds to exit the functions.
Adjustment buttons 	Press to navigate the functions and the options or change the volume level.

In the event of extended inactivity, the device exits from the setup automatically and returns to the "Home page" function.







### Status LED

The status LED lamp indicates the device's function and warns of any faults during use and during setup.

 <b>(green)</b>	On and steady	 <b>Device functioning</b> Power supply from vehicle correct
 <b>(green)</b>	Flashes once during setup	 <b>Setup accepted</b> Power supply from vehicle correct
 <b>(off)</b>	-	 <b>Device is off</b> Device non connected <b>Do not travel on toll roads.</b>
 <b>(red)</b>	On and steady	 <b>E-toll payment is not active</b> Device fault <b>Do not travel on toll roads.</b>
 <b>(red)</b>	Flashing	 <b>Device non functioning correctly</b> Power supply disconnected or device overheated <b>Check the "Fault messages" section.</b>
 <b>(green)</b>	Flashing three times when the vehicle is switched off	 <b>Device deactivated</b>








### Communication LED

The communication LED lamp indicates dialog with the device and accompanies the voice messages.

 <b>(green)</b>	 <b>Value confirmed</b>
 <b>(yellow)</b>	 <b>Voice message being read</b>
 <b>(red)</b>	 <b>Value refused</b> The value selected is not allowed. <b>Select a permitted value.</b>

### Sound signals at transit detection

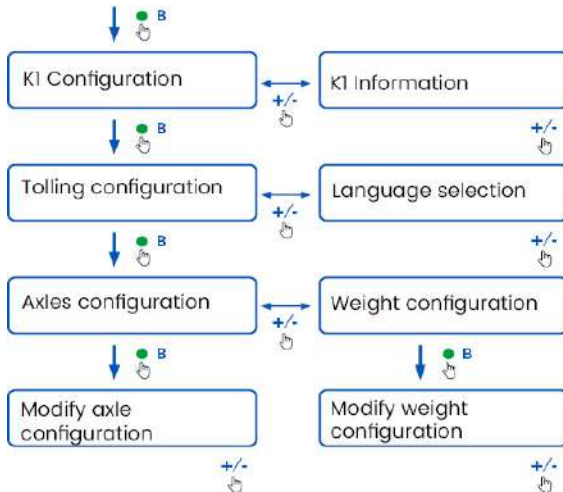
When entering into radio detection areas, the device emits sound signals.

 x 1	 Transit recorded.
 x 2	 Transit recorded, yet the device is signaling a fault.
 x 4	 Transit NOT recorded.
	When entering into satellite detection areas, the device does not emit sound signals.

## SETUP FROM THE DEVICE

### Function navigation diagram

The device functions are accessible according to the following diagram:



### Consult the data

**NOTICE:** sanction risk. Before departing, make sure the data set on the device and the real vehicle specifications match.

1. Press the ● function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the + or - button: the device announces "K1 information", then press the function button to confirm.
3. Press the + or - button to select the information for consultation, then press the function button to confirm the desired adjustment: the device announces the information recorded.

It is possible to consult the following information:

- device identification
- software installed
- any faults recorded
- active services
- vehicle plate number

### Select the language

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the + or - button: the device announces "Language selection menu".
4. Press the function button to confirm: the device reads the currently set language.
5. To change the current language, press the + or - button to select the desired language. Then press the function button to confirm. The device announces the language set.

### Check and modify the number of axles

Consider all vehicle and trailer or semi-trailer axles, including the double tandem axle and liftable axles.

For caravans and buses, do not consider any trailers. Check the number of axles set on the device and change it if necessary. Review the setting each time a trailer is hooked up or removed.

**NOTICE:** modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped.

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the function button to confirm: the device announces "Axles configuration".
4. Press the function button to confirm: the device announces the number of axles currently set.
5. To modify the current settings, press the + or - button to select the number of axles desired, then press the function button to confirm: the device emits a short acoustic signal and announces the number of axles set.

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **Telepass Truck** App.

### Check and modify the vehicle weight

**NOTICE:** modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped.

1. Press the function button: the device announces "K1 configuration".
2. Press the function button to confirm: the device announces "Tolling configuration".
3. Press the function button to confirm: the device announces "Weight configuration".
4. Press the function button to confirm: the device reads the weight range currently set.
5. To modify the current settings, press the + or - button to select the weight range desired, then press the function button to confirm: the device emits a short acoustic signal and announces the weight range set.

Each time the settings are changed, a notification is sent to the **Telepass Truck** App.

## TELEPASS TRUCK APP

### Why install Telepass Truck

Download the **Telepass Truck** App for a complete user experience.

The App allows quick, easy-to-use communication with the device and performs the following activities using a smartphone:

- Read messages about the device status.
- Check or modify the axle and vehicle weight settings.
- Check the vehicle information.
- Check the active services.
- Consult the manual for use and installation.

### Install the App

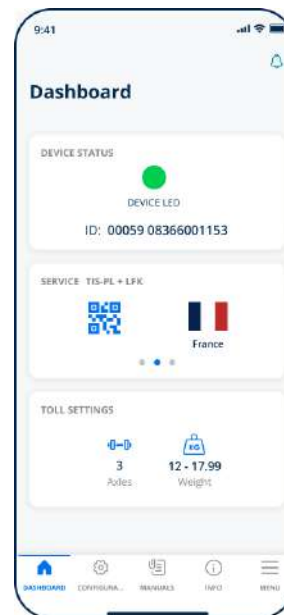
Scan the QR code to install the **Telepass Truck** App.









### Register and login

To use the App, register as follows:

1. Launch the App.
2. Enter your email.
3. Use the OTP code you receive at the email address entered to complete the registration procedure.
4. Turn on the vehicle: the device code automatically appears in the **OBU ID** field and it cannot be modified.
5. Select **Log in**: the device and App are connected and the **Dashboard** page opens.



### Main page

 <b>Dashboard</b>	Displays the identification and status of the device, active services, and current weight and axle settings.
 <b>Configurations</b>	Allows the language, weight and axles of the vehicle to be changed.
 <b>Manuals</b>	Allows the installation and use manuals for the device to be downloaded.
 <b>Info</b>	Displays the vehicle information.
 <b>Menu</b>	Allows the user data, Terms and Contract Conditions to be consulted.
 <b>Notification</b>	Allows you to read any notifications received.

## TELEPASS TRUCK APP SETTINGS

### Check the data and device settings.



The **Dashboard** page shows the following information:

- device status and identification
- language set
- weight and number of the axles set
- any notifications received

### Check the vehicle data



The **Vehicle Info** page shows the following information:

- vehicle plate and nation
- emissions class
- tractor axles and weight

### Select the language



1. Select the language desired, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

### Set the vehicle weight



1. Select the correct weight category, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

### Set the vehicle axles



1. Select the correct number of axles, then press **OK**.
2. Select **Save** to confirm the settings.

### Display the notifications



This page shows the notifications received.

## TRAVELING

### Before departing (GO Austria service only)

#### NOTICE:

- Check that the information on the vehicle declaration supplied with the device corresponds to the actual vehicle and device installed.
- Make sure the number of axles and other data match the real vehicle specifications.

### Before departing (Viapass Belgium service only)

See enclosed sheet Mandatory instructions to travel in Belgium (Viapass service).

### Before departing (Scandinavia service only)

**NOTICE:** check that the information on the vehicle declaration supplied with the device corresponds to the actual vehicle and device installed.

### Before departing (only LKW-Maut in Germany and eToll Poland EETS service)

#### NOTICE:

- Upon departure, make sure that the weight set matches the maximum transportable weight (trailer included, if any).
- Make sure the number of axles and other data match the real vehicle specifications.

### Before departing (only HU-GO Hungary, LSVA Switzerland, and TOLLPASS Bulgaria service)

**NOTICE:** make sure that the number of axles and other data match the actual vehicle specifications.

## Fault messages

The device may indicate the following faults.

Message	LED	Description	Required action
LTE anomaly	● (red)	No radio signal	<b>Pay the transit with another means of payment.</b>
GNSS anomaly	● (red)	No satellite signal	
<b>OBU Blocked, contact the service provider</b>	● (red)	Device blocked by the service provider	<b>Do not use toll roads.</b> Contact the service provider.
<b>Service is not active in this area</b>	● (red)	E-toll payment services not active in the transit area	
<b>Tampering anomaly, please contact the service provider</b>	● (red)	Attempt to tamper with the device detected	<b>Do not use toll roads.</b> Contact the service provider.
<b>OBU battery alert, please connect the original power cable to the OBU as soon as possible</b>	☀ (flashing red)	Power cable disconnected	Reconnect the power cable
<b>OBU temperature warning, please contact the service provider</b>	☀ (flashing red)	Device overheated	Switch off the vehicle and wait for the device to cool down.



## CARE FOR THE DEVICE

### Cleaning



Use a soft cloth, dampened with a multipurpose detergent to clean the unit.

### NOTICE:

- Do not spray detergent directly on the device.
- Do not use solvents or abrasive materials.

### Device return



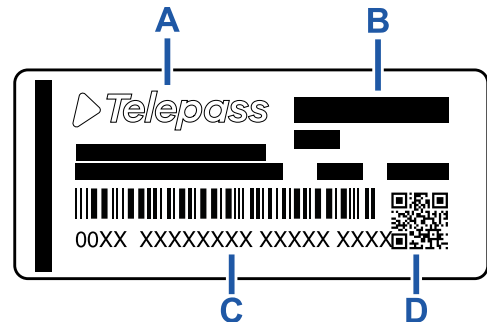
Never dispose of the device as standard urban waste.

Dispose of at a local WEEE recycling center or return to your local contact company or to Telepass SpA.

### Technical characteristics

<b>Dimensions</b>	95 x 66 x 27 mm
<b>Weight</b>	120 g
<b>External material</b>	Recyclable plastic (ABS)
<b>Protection grade</b>	IP 41
<b>Working temperature</b>	-30 °C to +70 °C
<b>Storage temperature</b>	5 °C to +40 °C
<b>Power from vehicle</b>	5 V DC - 2 A (min.)
<b>Internal battery</b>	Rechargeable battery (supercap) 3.9 V DC/155 mAh (@ 3.67 V) - 311 mAh (@ 3.90 V)
<b>Residual voltage (DSRC only)</b>	3.0 V DC - 225 mAh (cr2032)
<b>Radio-frequency band</b>	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215.6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5.785-5.815 GHz
<b>Output power</b>	2G (GSM): Class 1 (30 dBm ±2 dB), Class E2 (26 dBm ±3 dB), Class 4 (33 dBm ±2 dB), Class E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Class 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Class 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
<b>GNSS standards</b>	GPS, Galileo, GLONASS

### Back label



- A** - Manufacturer's name and information
- B** - Model name and technical data (IP rating and power supply)
- C** - Device serial number and bar code for DSRC module information
- D** - QR code to access the Telepass website

### Other markings

	Device subject to the WEEE Directive (2012/19/EU).
	Device not subject to the RoHS Directive (2011/65/EU).
	CE marking

### Safety and approval conformity

Hereby, the manufacturer Telepass SpA declares that the ETOLLK1TL type radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:  
<https://www.telepass.com/en/truck/support>

<b>CE</b>	0051-RED-0118
<b>Approval</b>	NSAI as per UNECE R10 regulation

### Warranty

For further information on the warranty, please see the service contract and contact the service provider.

### Manufacturer's data

Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Rome (RM) - Italy  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

# Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL

## Gerät zur elektronischen Entrichtung der Maut Bedienungsanleitung

### Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch. Detaillierte Angaben zu Bezahlung, Garantie, Vertragspflichten sowie Vorschriften und Bestimmungen in den einzelnen Ländern, in denen das Gerät verwendet wird, finden Sie im Servicevertrag.

#### Vermeidung von Schäden am Gerät



Manipulieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu öffnen.  
Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie es vor Regen und/oder Spritzwasser.

Schützen Sie das Gerät vor Hitze, offenem Feuer und Magnetfeldern.

Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug über elektrische Schutzeinrichtungen verfügt.

#### Gewährleistung der Funktionsfähigkeit



Beachten Sie die Hinweise zur korrekten Installation.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist.

Wenn Rauch aus dem Gerät austritt, bauen Sie das Gerät aus der Halterung aus und entfernen Sie es aus dem Fahrzeug. Kontaktieren Sie unverzüglich den Kundendienst, um das Gerät an den Diensteanbieter zurückzugeben.

Wenn Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, fassen Sie das Gerät nicht mit bloßen Händen an. Kontaktieren Sie unverzüglich den Kundendienst, um das Gerät an den Diensteanbieter zurückzugeben.

#### Verbote



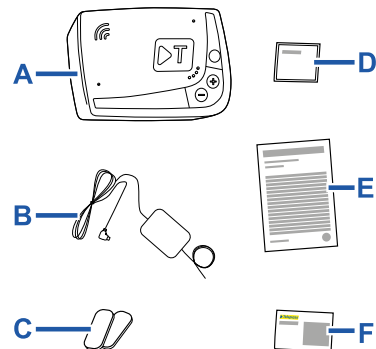
**Trennen Sie das Versorgungskabel nicht vom Gerät.**

Verwenden Sie das Gerät nicht in einem anderen als dem dafür registrierten Fahrzeug. Im Fall eines Kennzeichenwechsels stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im richtigen Fahrzeug verwenden.

Verwenden Sie nicht mehr als ein Gerät mit den gleichen aktiven Diensten in ein und demselben Fahrzeug. Dies kann zu Interferenzen zwischen den Geräten, Funktionsstörungen und Doppeltransaktionen beim Abbuchen der Maut führen. In diesem Fall kann Telepass keine zu viel bezahlten Beträge zurückerstatten.

## BESCHREIBUNG

### Inhalt der Verpackung



- A - Gerät K1 Telepass SAT
- B - Versorgungskabel
- C - Zwei Klebeklettbander
- D - Reinigungstücher
- E - Fahrzeugdeklaration
- F - Sicherheitshinweise

Die Verpackung enthält eine Kurzanleitung zur Bedienung des Geräts. Bewahren Sie diese Kurzanleitung auf, um bei Bedarf jederzeit darin nachlesen zu können.

### Reisedokumente (nur für GO-Maut Österreich und Skandinavien)



Die Fahrzeugdeklaration (mit dem Gerät mitgeliefert) und eventuelle Dokumente zum Nachweis der Zugehörigkeit zu einer bestimmten Tarifgruppe (Zulassungsbescheinigung, COP, COC, CEMT-Genehmigung) sind stets in dem Fahrzeug bereitzuhalten, in dem das Gerät verwendet wird.

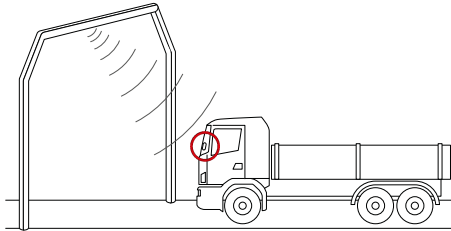
Der Fahrer kann die Fahrzeugdeklaration auch über die **Telepass Truck**-App abrufen.

### Funktionsweise

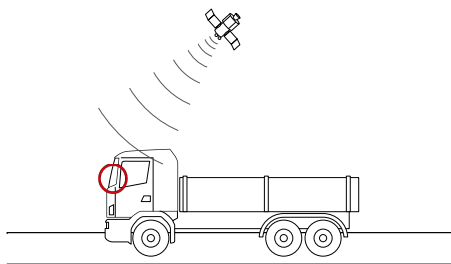
Dieses Gerät dient der elektronischen Entrichtung der Maut durch Benutzen eigener Mautspuren entweder mithilfe von Mautportalen (*Free-Flow-Dienst*) oder mithilfe eines satellitengestützten Systems.



Trennen Sie das Versorgungskabel nie von der Stromversorgung. Das Gerät funktioniert nur dann, wenn es mit Strom versorgt wird. Das Befahren von gebührenpflichtigen Straßen mit nicht funktionierendem Gerät kann Strafen nach sich ziehen.



Auf Straßenabschnitten, auf denen das Funksystem zur Anwendung kommt, erfolgt die Erfassung mithilfe von Antennen, die auf den eigenen Mautspuren positioniert sind, bzw. – bei Verfügbarkeit des Free-Flow-Dienstes – auf Portalen, die sich entlang des Straßennetzes befinden. Beim Durchfahren der Portale wird die ordnungsgemäße Funktion des Geräts durch akustische Signale und/oder Displaymeldungen angezeigt.



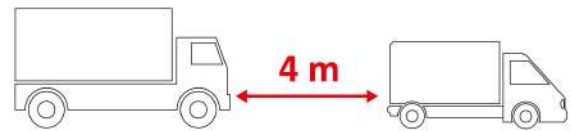
Auf Straßenabschnitten mit satellitengestütztem System wird das Passieren von gebührenpflichtigen Abschnitten durch das Fahrzeug hingegen über GNSS erfasst. Das Gerät ist nur aktiv, wenn es ordnungsgemäß installiert wurde und wenn das Armaturenbrett eingeschaltet ist. Die Kommunikation mit dem Fahrer erfolgt über akustische Signale, optische Signale (LED) und Sprachansagen. Der Fahrer kann sowohl über die Telepass Truck-App als auch direkt über das Gerät auf die Gerätefunktionen zugreifen.

### Durchfahren einer Mautstelle

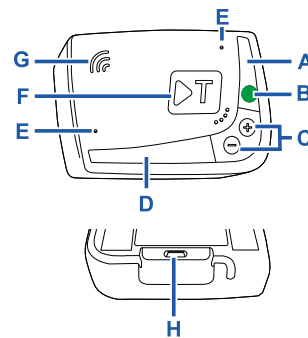


Unfallgefahr. Beachten Sie in der Nähe von Mautstellen die Hinweise und Geschwindigkeitsbeschränkungen des Straßenbetreibers.

Halten Sie zum Vorderfahrzeug einen Abstand von ca. vier Metern ein. Wenn die Ampel auf Rot steht, verwenden Sie eine andere Mautspur.





### Aufbau des Geräts



- A - Status-LED (rot/grün)
- B - Funktions-/Bestätigungstaste
- C - Einstelltasten (+/-)
- D - Kommunikations-LED (rot/gelb/grün)
- E - Mikrofone (nicht verwendet)
- F - Konfigurationstaste (nicht verwendet)
- G - Lautsprecher
- H - Stromversorgungseingang

### Verhalten der Tasten












Mithilfe der Tasten auf dem Gerät können Sie auch ohne **Telepass Truck**-App auf die Funktionen zugreifen.

<p>Funktionstaste</p>  <b>B</b>	<p>Durch einmaliges Drücken dieser Taste rufen Sie Funktionen auf oder bestätigen die aktuelle Einstellung.</p> <p>Durch zweimaliges Drücken dieser Taste kehren Sie zur vorherigen Funktion zurück.</p> <p>Halten Sie die Taste 30 Sekunden lang gedrückt, um die Funktionseinstellungen zu verlassen.</p>
<p>Einstelltasten</p> 	<p>Drücken Sie diese Tasten, um durch die Funktionen und Optionen zu blättern oder die Lautstärke zu ändern.</p>

Bei längerer Inaktivität verlässt das Gerät automatisch die Einstellungen und kehrt zur Funktion „Hauptstartseite“ zurück.







### Status-LED

Die Status-LED zeigt die Funktion des Geräts und eventuelle Störungen im Betrieb und bei der Einstellung an.

 (grün)	Dauerhaft leuchtend	 <b>Gerät in Betrieb</b> Stromversorgung über das Fahrzeug korrekt
 (grün)	1 x blinkend während der Einstellung	 <b>Einstellung übernommen</b> Stromversorgung über das Fahrzeug korrekt
 (aus)	-	 <b>Gerät ausgeschaltet</b> Gerät nicht angeschlossen <b>Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.</b>
 (rot)	Dauerhaft leuchtend	 <b>Elektronische Mauterhebung nicht aktiv</b> Anomalie am Gerät <b>Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.</b>
 (rot)	Blinkend	 <b>Gerät funktioniert nicht ordnungsgemäß</b> Stromversorgung getrennt oder Gerät zu warm <b>Lesen Sie den Abschnitt "Störmeldungen".</b>
 (grün)	3 x blinkend beim Ausschalten des Fahrzeugs	 <b>Gerät wird deaktiviert</b>








### Kommunikations-LED

Die Kommunikations-LED zeigt den Datenaustausch mit dem Gerät an und leuchtet bei Sprachansagen.

 (grün)	 <b>Wert bestätigt</b>
 (gelb)	 <b>Sprachansage wird ausgegeben</b>
 (rot)	 <b>Wert abgelehnt</b> Der ausgewählte Wert ist nicht zulässig. <b>Wählen Sie einen zulässigen Wert aus.</b>

### Akustische Signale beim Erfassen der Durchfahrten

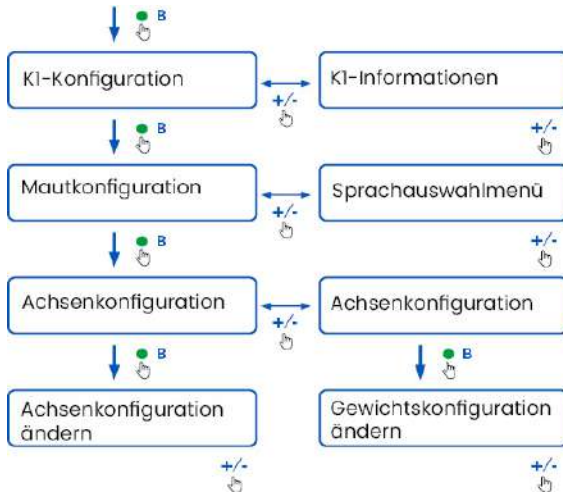
Beim Einfahren in Bereiche mit Funkerfassung gibt das Gerät akustische Signale ab.

 1 x	 Durchfahrt registriert.
 2 x	 Durchfahrt registriert, aber das Gerät meldet eine Anomalie.
 4 x	 Durchfahrt NICHT registriert.
	Beim Einfahren in Bereiche mit satellitengestützter Erfassung gibt das Gerät keine akustischen Signale ab.

## EINSTELLUNG ÜBER DAS GERÄT

### Navigation durch die Funktionen

Die Funktionen des Geräts können entsprechend dem folgenden Schema aufgerufen werden:



### Abrufen der Daten

**HINWEIS:** Gefahr von Strafen. Vergewissern Sie sich vor der Abfahrt, dass die in das Gerät eingegebenen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

1. Drücken Sie die Funktionstaste ● : Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie die Einstelltasten + oder -: Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Informationen“ aus; drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste.
3. Drücken Sie die Einstelltasten + oder -, um die abzurufenden Informationen auszuwählen, und drücken Sie anschließend die Funktionstaste, um die gewünschte Information zu bestätigen: Das Gerät gibt die gespeicherten Informationen als Sprachansage aus.

Folgende Informationen können abgerufen werden:

- Identifikationsnummer des Geräts
- installierte Software
- eventuell gespeicherte Betriebsstörungen
- aktive Dienste
- Fahrzeugkennzeichen

### Auswahl der Sprache

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „KI-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie die Einstelltasten + oder -: Das Gerät gibt die Sprachansage „Sprachauswahlmenü“ aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die aktuell eingestellte Sprache als Sprachansage aus.
5. Zum Ändern der aktuellen Sprache drücken Sie die Einstelltasten + oder -, um die gewünschte Sprache auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die eingestellte Sprache als Sprachansage aus.

## Prüfung und Änderung der Achsanzahl

Zählen Sie alle Achsen des Fahrzeugs und des Anhängers oder Sattelanhängers einschl. Tandemachse und Hubachsen. Bei Wohnwägen und Reisebussen sind Anhänger nicht zu berücksichtigen. Prüfen Sie die im Gerät eingestellte Achsanzahl und ändern Sie diese, falls erforderlich. Ändern Sie die Einstellung bei jedem Anhängen oder Abhängen eines Anhängers.

**HINWEIS:** Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug.

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „K1-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Achsenkonfiguration“ aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die aktuell eingestellte Achsanzahl als Sprachansage aus.
5. Zum Ändern der aktuellen Einstellung drücken Sie die Einstelltasten + oder -, um die Anzahl der gewünschten Achsen auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal gefolgt von einer Sprachansage mit der eingestellten Achsanzahl aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Benachrichtigung an die **Telepass Truck**-App gesendet.

## Prüfung und Änderung des Fahrzeuggewichts

**HINWEIS:** Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug.

1. Drücken Sie die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „K1-Konfiguration“ aus.
2. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Mautkonfiguration“ aus.
3. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt die Sprachansage „Gewichtskonfiguration“ aus.
4. Drücken Sie zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt den aktuell eingestellten Gewichtsbereich als Sprachansage aus.
5. Zum Ändern der aktuellen Einstellung drücken Sie die Einstelltasten + oder -, um den gewünschten Gewichtsbereich auszuwählen. Drücken Sie anschließend zur Bestätigung die Funktionstaste: Das Gerät gibt ein kurzes akustisches Signal gefolgt von einer Sprachansage mit dem eingestellten Gewichtsbereich aus.

Nach jeder Änderung der Einstellungen wird eine Benachrichtigung an die **Telepass Truck**-App gesendet.

## TELEPASS TRUCK-APP

### Warum Sie Telepass Truck installieren sollten

Laden Sie die **Telepass Truck**-App herunter und erleben Sie maximale Benutzerfreundlichkeit.

Über die App können Sie schnell und intuitiv mit dem Gerät kommunizieren und die folgenden Tätigkeiten mit Ihrem Smartphone ausführen:

- Lesen der Statusmeldungen des Geräts
- Prüfung oder Änderung der Einstellungen von Achszahl und Fahrzeuggewicht
- Prüfung der Angaben zum Fahrzeug
- Prüfung der aktiven Dienste
- Lesen der Bedienungs- und Installationsanleitung

### Installation der App

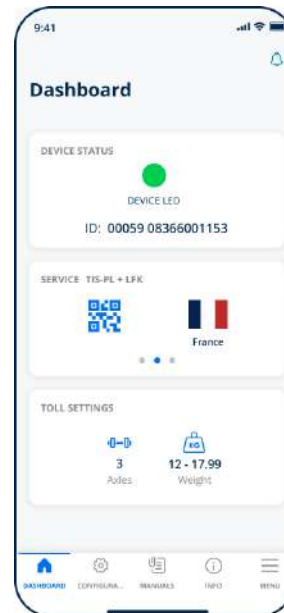
Scannen Sie den QR-Code, um die **Telepass Truck**-App zu installieren.









### Registrierung und Zugriff

Um die App nutzen zu können, müssen Sie sich registrieren. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Starten Sie die App.
2. Geben Sie Ihre E-Mail-Adresse ein.
3. Verwenden Sie den OTP-Code, der an die angegebene E-Mail-Adresse gesendet wurde, um die Registrierung abzuschließen.
4. Starten Sie das Fahrzeug: Die Identifikationsnummer des Geräts wird automatisch im Feld **OBU ID** angezeigt und kann nicht geändert werden.
5. Tippen Sie auf **Log in**: Gerät und App sind nun miteinander verbunden und die Seite **Dashboard** wird geöffnet.



### Hauptseiten

 <b>Dashboard</b>	<p>Hier werden die Identifikationsnummer und der Status des Geräts, die aktiven Dienste und die aktuellen Einstellungen für Gewicht und Achszahl angezeigt.</p>
 <b>Configurations</b>	<p>Hier können Sie die Sprache, das Gewicht und die Achszahl des Fahrzeugs ändern.</p>
 <b>Manuals</b>	<p>Hier können Sie die Installations- und Bedienungsanleitung des Geräts herunterladen.</p>
 <b>Info</b>	<p>Hier werden die Angaben zum Fahrzeug angezeigt.</p>
 <b>Menu</b>	<p>Hier können Sie die Benutzerdaten und Allgemeinen Geschäftsbedingungen einsehen.</p>
 <b>Notification</b>	<p>Hier können Sie Ihre gegebenenfalls erhaltenen Benachrichtigungen lesen.</p>

## EINSTELLUNG ÜBER DIE TELEPASS TRUCK-APP

### Prüfung der Daten und Geräteeinstellungen



Auf der Seite **Dashboard** werden folgende Informationen angezeigt:

- Status und Identifikationsnummer des Geräts
- eingestellte Sprache
- eingestelltes Gewicht und Achszahl
- gegebenenfalls erhaltene Benachrichtigungen

### Prüfung der Fahrzeugdaten



Auf der Seite **Vehicle Info** werden folgende Informationen zum Fahrzeug angezeigt:

- Kennzeichen und Land des Fahrzeugs
- Emissionsklasse
- Achszahl und Gewicht der Zugmaschine

### Auswahl der Sprache



1. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Save**.

### Einstellen des Fahrzeuggewichts



1. Wählen Sie die korrekte Gewichtsklasse aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Save**.

### Einstellen der Achszahl



1. Wählen Sie die korrekte Achszahl aus und tippen Sie anschließend auf **OK**.
2. Bestätigen Sie die Einstellungen mit **Save**.

### Anzeigen von Benachrichtigungen



Auf dieser Seite werden die erhaltenen Benachrichtigungen angezeigt.

## FAHREN

### Vor der Abfahrt (nur für das GO-Mautsystem Österreich)

#### HINWEIS:

- Vergewissern Sie sich, dass die Angaben in der mit dem Gerät mitgelieferten Fahrzeugdeklaration dem tatsächlich genutzten Fahrzeug und dem installierten Gerät entsprechen.
- Kontrollieren Sie, ob die Achszahl und die übrigen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

### Vor der Abfahrt (nur für das Mautsystem Viapass Belgien)

Siehe das beigefügte Faltblatt Verbindliche Anleitung für Fahrten in Belgien (Mautsystem Viapass).

### Vor der Abfahrt (nur für das Mautsystem Skandinavien)

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass die Angaben in der mit dem Gerät mitgelieferten Fahrzeugdeklaration dem tatsächlich genutzten Fahrzeug und dem installierten Gerät entsprechen.

### Vor der Abfahrt (nur für die Mautsysteme LKW-Maut Deutschland und eToll Polen EETS)

#### HINWEIS:

- Vergewissern Sie sich vor der Abfahrt, dass das eingestellte Gewicht dem zulässigen Gesamtgewicht (ggf. inkl. Anhänger) entspricht.
- Kontrollieren Sie, ob die Achszahl und die übrigen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

### Vor der Abfahrt (nur für die Mautsysteme HU-GO Ungarn, LSVA Schweiz und TOLLPASS Bulgarien)

**HINWEIS:** Kontrollieren Sie, ob die Achszahl und die übrigen Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.



## Störmeldungen

Das Gerät kann folgende Betriebsstörungen melden.

Meldung	LED	Beschreibung	Erforderliche Maßnahmen
LTE-Anomalie	● (rot)	Funksignal nicht vorhanden	<b>Bezahlen Sie die Durchfahrt mit einem anderen Zahlungsmittel.</b>
GNSS-Anomalie	● (rot)	Satellitensignal nicht vorhanden	
<b>OBU gesperrt, wenden Sie sich an den Dienstanbieter</b>	● (rot)	Gerät vom Dienstanbieter gesperrt	<b>Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Straßen.</b> Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.
<b>Dienst in diesem Bereich nicht aktiv</b>	● (rot)	Elektronische Mauterhebung im befahrenen Bereich nicht aktiv	
<b>Manipulationsanomalie, wenden Sie sich bitte an den Dienstanbieter</b>	● (rot)	Manipulationsversuch am Gerät erkannt	<b>Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Straßen.</b> Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.
<b>OBU-Batteriealarm, bitte schließen Sie das Original-Stromkabel so bald wie möglich an die OBU an</b>	☀ (rot blinkend)	Versorgungskabel getrennt	Schließen Sie das Versorgungskabel wieder an.
<b>OBU-Temperaturwarnung, wenden Sie sich bitte an den Dienstanbieter</b>	☀ (rot blinkend)	Gerät zu warm	Schalten Sie das Fahrzeug aus und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat.

## PFLEGE DES GERÄTS

### Reinigung



Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches Tuch, das Sie ggf. mit Mehrzweckreiniger befeuchten.

### HINWEIS:

- Sprühen Sie kein Reinigungsmittel direkt auf das Gerät.
- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.

### Rückgabe des Geräts



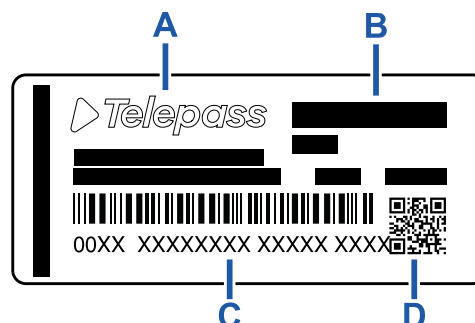
Entsorgen Sie das Gerät nicht mit unsortierten Siedlungsabfällen.

Bringen Sie es zu einer kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte oder geben Sie es an Ihren gewohnten Ansprechpartner und/oder an die Telepass SpA zurück.

### Technische Merkmale

<b>Abmessungen</b>	95 x 66 x 27 mm
<b>Gewicht</b>	120 g
<b>Außenmaterial</b>	Recyclingfähiger Kunststoff (ABS)
<b>Schutzart</b>	IP 41
<b>Betriebstemperatur</b>	Von -30 °C bis +70 °C
<b>Lagertemperatur</b>	Von 5 °C bis +40 °C
<b>Stromversorgung über das Fahrzeug</b>	5 V DC – 2 A (min.)
<b>Eingebaute Batterie</b>	Wiederaufladbare Batterie (Supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) – 311 mAh (@ 3,90 V)
<b>Restspannung (nur DSRC)</b>	3,0 V DC – 225 mAh (CR2032)
<b>Funkfrequenzbänder</b>	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151–1214/1215,6–1350/1559–1610 MHz DSRC: 5,785–5,815 GHz
<b>Ausgangsleistung</b>	2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
<b>GNSS-Standards</b>	GPS, Galileo, GLONASS

### Schild auf der Rückseite



- A** – Name und Daten des Herstellers
- B** – Modellbezeichnung und technische Daten (IP-Schutzart und Stromversorgung)
- C** – Seriennummer des Geräts und Barcode für Informationen über das DSRC-Modul
- D** – QR-Code zum Aufrufen der Telepass-Website

### Sonstige Kennzeichnungen

	Das Gerät unterliegt der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU).
	Das Gerät unterliegt der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU).
	CE-Kennzeichnung

### Konformität mit den Sicherheitsvorschriften und Zulassung

Der Hersteller Telepass SpA erklärt, dass der Funkanlagentyp ETOLLKITL der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar:

<https://www.telepass.com/en/truck/support>

<b>CE</b>	0051-RED-0118
<b>Zulassung</b>	NSAI gemäß Regelung UNECE R10

### Garantie

Ausführliche Informationen zur Garantie erhalten Sie im Servicevertrag und bei Ihrem Dienstleister für das Gerät.

### Herstellerdaten

Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Rom (RM) - Italien  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

## Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL

### Pokładowe urządzenie do elektronicznego poboru opłat Instrukcja obsługi

#### Ostrzeżenia o charakterze ogólnym

Przed przystąpieniem do używania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Szczegóły dotyczące płatności, gwarancji, zobowiązań umownych, zasad i warunków dla każdego kraju, w którym używa się urządzenia, znajdują się w umowie o świadczenie usług.

#### Chronić urządzenie przed uszkodzeniami



Nie ingerować w urządzenie i nie próbować go otwierać.

Nie zanurzać w płynach i chronić przed deszczem i/lub kroplami wody.

Trzymać z daleka od źródeł ciepła, płomieni i pól magnetycznych.

Chronić przed dziećmi.

Korzystanie z urządzenia jest dozwolone tylko w obecności zabezpieczeń elektrycznych w pojeździe.

#### Dbać o prawidłowe działanie



Skrupulatnie stosować się do zaleceń dotyczących miejsca instalacji.

Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie, że jest ono uszkodzone.

Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym, zdjęć je z uchwytu i wynieść z pojazdu. Niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić urządzenie do dostawcy usług.

Jeżeli z urządzenia wydobywa się płyn, nie dotykać go gołymi rękoma. Niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić urządzenie do dostawcy usług.

#### Zakazy



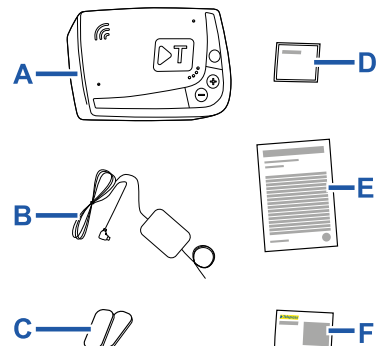
##### Nie odłączać przewodu zasilającego od urządzenia.

Nie używać urządzenia w pojazdach innych niż ten, do którego urządzenie zostało dostarczone. W razie zmiany numerów rejestracyjnych należy się upewnić, że urządzenie jest używane w prawidłowym pojeździe.

W jednym pojeździe wolno używać tylko jedno urządzenie z takimi samymi aktywnymi usługami, ponieważ stosowanie innych dodatkowych urządzeń mogłoby doprowadzić do wzajemnych zakłóceń, a w wyniku tego do nieprawidłowego działania i podwójnego obciążania opłatami za przejazd po płatnych odcinkach. W takim przypadku Telepass nie ma możliwości zwrotu nadpłaty.

#### OPIS

##### Zawartość opakowania



**A** - Urządzenie K1 Telepass SAT

**B** - Kabel zasilający

**C** - Dwa rzepy samoprzylepne

**D** - Chusteczki czyszczące

**E** - Deklaracja pojazdu

**F** - Ostrzeżenia

W opakowaniu znajduje się skrócona instrukcja obsługi urządzenia. Zachować opakowanie, aby móc korzystać z instrukcji w dowolnym momencie.

#### Dokumenty podrózne (tylko usługa GO Austria i Skandynawia)



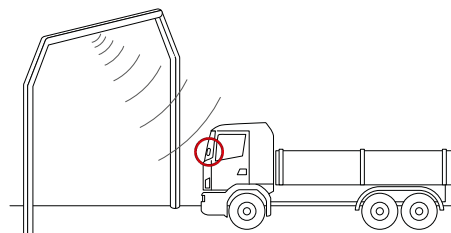
Deklaracja pojazdu (dostarczana wraz z urządzeniem) oraz ewentualne dokumenty poświadczające przynależność do określonej grupy taryfowej (dowód rejestracyjny, COP, COC, CEMT) należy stale przechowywać w pojeździe, w którym jest używane urządzenie. Kierowca może zapoznać się z deklaracją pojazdu również za pośrednictwem aplikacji **Telepass Truck**.

#### Zasada działania

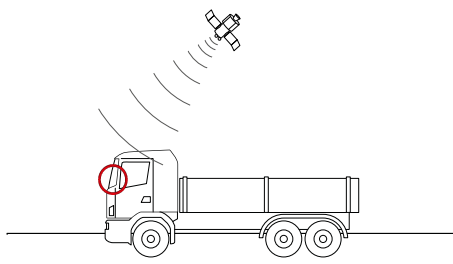
Niniejsze urządzenie służy do elektronicznego poboru opłat przy przejeździe po wyznaczonych pasach ruchu, na których są ustawione bramki w (systemie *free-flow*) lub z systemem lokalizacji satelitarnej.



Nie odłączać nigdy przewodu zasilającego. Urządzenie działa tylko wtedy, gdy jest zasilane. Podróżowanie po drogach płatnych z nie działającym urządzeniem może skutkować karami.



Na odcinkach, gdzie stosuje się system radiowy wykrywanie następuje poprzez anteny umieszczone na odpowiednich pasach jezdni lub, tam gdzie jest dostępny system free-flow, na bramkach na autostradzie. Podczas przejazdu przez bramki sygnały dźwiękowe i/lub komunikaty na wyświetlaczu potwierdzają prawidłowe działanie urządzenia.



Z kolei na odcinkach, gdzie aktywny jest system satelitarny, przejazd pojazdu w strefach poboru opłat jest wykrywany przez GNSS.

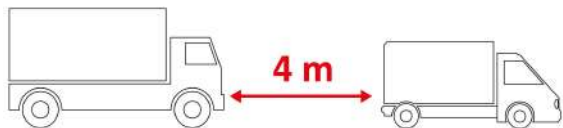
Urządzenie jest aktywne tylko wtedy, gdy jest prawidłowo zainstalowane i gdy jest włączona tablica rozdzielcza. Przekazuje ono powiadomienia kierowcy za pomocą sygnałów dźwiękowych, sygnałów świetlnych (LED) i komunikatów głosowych. Kierowca może uzyskać dostęp do funkcji urządzenia za pośrednictwem aplikacji Telepass Truck lub bezpośrednio z poziomu urządzenia.

### Przejazd przez bramkę

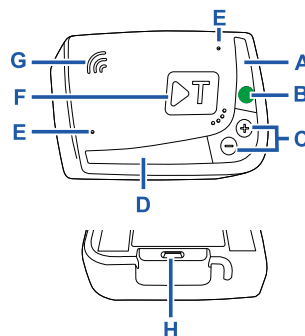


Ryzyko wypadku. W pobliżu bramek należy przestrzegać zaleceń i ograniczeń prędkości podanych przez zarządcę odcinka drogowego.

Zachowywać odległość około czterech metrów od pojazdu znajdującego się z przodu. Jeżeli świeci się czerwone światło, należy użyć innej bramki.







### Struktura urządzenia



- A** - Kontrolka LED sygnalizująca stan (czerwona/zielona)
- B** - Przycisk funkcji/ potwierdzenia
- C** - Przyciski regulacji (+/-)
- D** - Kontrolka LED komunikacji (czerwona/żółta/zielona)
- E** - Mikrofony (nieużywane)
- F** - Przycisk konfiguracji (nieużywany)
- G** - Głośnik
- H** - Gniazdo zasilające

### Działanie przycisków













Przyciski na urządzeniu umożliwiają dostęp do funkcji również bez korzystania z aplikacji **Telepass Truck**.

Przycisk funkcji  <b>B</b> 	Nacisnąć jeden raz, aby uzyskać dostęp do funkcji lub potwierdzić bieżące ustawienie. Nacisnąć dwa razy, aby powrócić do poprzedniej funkcji. Nacisnąć i przytrzymać przez 30 sekund, aby wyjść z funkcji.
Przyciski regulacji  	Nacisnąć, aby poruszać się między funkcjami i opcjami lub zmienić poziom głośności.

W przypadku dłuższego braku aktywności urządzenie automatycznie wychodzi z ustawień i powraca do funkcji „Ekran główny”.







### Kontrolka LED stanu

Kontrolka LED stanu sygnalizuje pracę urządzenia i powiadamia o ewentualnych nieprawidłowościach podczas użytkowania i podczas ustawiania.

 (zielony)	Zapalona światłem ciągłym	 <b>Urządzenie pracuje</b> Prawidłowe zasilanie z pojazdu
 (zielony)	Migająca x 1 podczas ustawień	 <b>Ustawienie przyjęte</b> Prawidłowe zasilanie z pojazdu
 (wyłączony)	-	 <b>Urządzenie wyłączone</b> Urządzenie niepodłączone <b>Nie korzystać z płatnych odcinków.</b>
 (czerwony)	Zapalona światłem ciągłym	 <b>Elektroniczny pobór opłat nieaktywny</b> Nieprawidłowość w urządzeniu <b>Nie korzystać z płatnych odcinków.</b>
 (czerwony)	Migająca	 <b>Urządzenie nie działa prawidłowo</b> Odłączone zasilanie lub przegrzanie urządzenia <b>Zapoznać się z sekcją "Powiadomienia o nieprawidłowościach".</b>
 (zielony)	Migająca x 3 przy wyłączeniu pojazdu	 <b>Urządzenie w trakcie wyłączenia</b>








### Kontrolka LED komunikacji

Kontrolka LED komunikacji sygnalizuje dialog z urządzeniem i towarzyszy komunikatom głosowym.

 (zielony)	 <b>Wartość potwierdzona</b>
 (żółty)	 <b>Odczytywany komunikat głosowy</b>
 (czerwony)	 <b>Wartość odrzucona</b> Wybrana wartość jest niedozwolona. <b>Wybrać dozwoloną wartość.</b>

### Sygnaly dźwiękowe wykrywające płatne odcinki

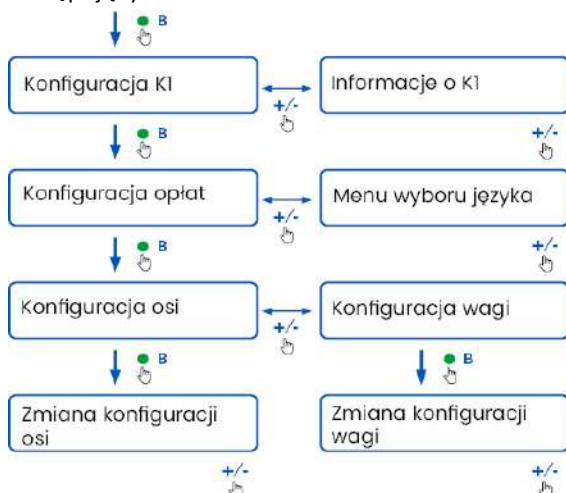
Po wjeździe w strefę odczytu radiowego urządzenie wydaje sygnały dźwiękowe.

 x 1	 Przejazd zarejestrowany.
 x 2	 Przejazd zarejestrowany, ale urządzenie sygnalizuje błąd.
 x 4	 Przejazd NIE został zarejestrowany.
	Po wjeździe w strefę odczytu satelitarnego urządzenie nie wydaje sygnałów dźwiękowych.

## USTAWIENIA Z POZIOMU URZĄDZENIA


### Schemat nawigacji po funkcjach

Funkcje urządzenia są dostępne zgodnie z następującym schematem:



### Sprawdzanie danych

**OSTRZEŻENIE:** Ryzyko sankcji. Przed rozpoczęciem jazdy upewnić się, że dane ustawione w urządzeniu odpowiadają rzeczywistym parametrom pojazdu.

1. Nacisnąć przycisk funkcji  : urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**: urządzenie wydaje komunikat „Informacje o K1”, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić.
3. Nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**, aby wybrać informacje do sprawdzenia, a następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić wybór: urządzenie odczytuje zapisane informacje w komunikacie głosowym.

Można zapoznać się z następującymi informacjami:

- identyfikator urządzenia
- zainstalowane oprogramowanie
- ewentualne zarejestrowane nieprawidłowości
- aktywne usługi
- numer rejestracyjny pojazdu

### Wybór języka

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**: urządzenie wydaje komunikat „Menu wyboru języka”.
4. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawiony język.
5. W celu zmiany bieżącego języka, nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**, aby wybrać żądany język, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby

potwierdzić: urządzenie w komunikacie dźwiękowym informuje o ustawionym języku.

### Kontrola i zmiana liczby osi

Należy uwzględnić wszystkie osie w pojeździe i w przyczepie lub naczepie, łącznie z podwójną osią tandem oraz osiami podnoszonymi. W przypadku przyczep kempingowych i autokarów nie należy brać pod uwagę ewentualnych przyczep. Sprawdzić i w razie potrzeby zmienić liczbę osi ustawioną w urządzeniu. Zmienić ustawienia po każdym podłączeniu lub odłączeniu przyczepy.

**OSTRZEŻENIE:** Ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja osi”.
4. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawioną liczbę osi.
5. W celu zmiany bieżącego ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**, aby wybrać żądaną liczbę osi, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym podaje liczbę ustawionych osi.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.

### Kontrola i zmiana masy pojazdu

**OSTRZEŻENIE:** Ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.

1. Nacisnąć przycisk funkcji: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja K1”.
2. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja opłat”.
3. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje komunikat „Konfiguracja wagi”.
4. Nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie odczytuje aktualnie ustawiony zakres masy.
5. W celu zmiany bieżącego ustawienia, nacisnąć przycisk regulacji **+** lub **-**, aby wybrać żądany zakres masy, następnie nacisnąć przycisk funkcji, aby potwierdzić: urządzenie wydaje krótki sygnał dźwiękowy i w komunikacie dźwiękowym podaje ustawiony zakres masy.

Przy każdej zmianie ustawień wysyłane jest powiadomienie do aplikacji **Telepass Truck**.

## APLIKACJA TELEPASS TRUCK

### Dlaczego warto zainstalować Telepass Truck

Pobierz aplikację **Telepass Truck**, aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia.

Aplikacja umożliwi szybką i intuicyjną komunikację z urządzeniem oraz wykonywanie następujących czynności za pośrednictwem smartfona:

- Odczytywanie komunikatów o stanie urządzenia.
- Sprawdzenie lub edycja ustawień osi i masy pojazdu.
- Sprawdzenie informacji na temat pojazdu.
- Sprawdzenie aktywnych usług.
- Zapoznanie się z instrukcjami obsługi i instalacji.

### Instalacja aplikacji

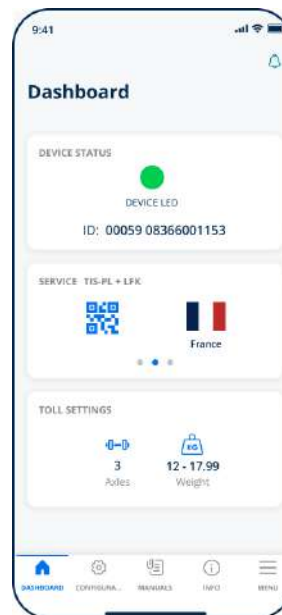
Zeskanować kod QR, aby zainstalować aplikację **Telepass Truck**.



### Rejestracja i logowanie

Aby móc korzystać z aplikacji, należy zarejestrować się w następujący sposób:

1. Uruchomić aplikację.
2. Wpisać swój adres e-mail.
3. Użyć kodu OTP otrzymanego na wskazany adres e-mail, aby zakończyć procedurę rejestracji.
4. Uruchomić pojazd: kod urządzenia pojawia się automatycznie w polu **OBU ID** i nie jest edytowalny.
5. Wybrać **Log in**: urządzenie i aplikacja są połączone i następuje otwarcie strony **Dashboard**.



### Główne strony

<b>Dashboard</b>	Wyświetla identyfikator i status urządzenia, aktywne usługi oraz bieżące ustawienia masy i osi.
<b>Configurations</b>	Umożliwia zmianę języka, masy i osi pojazdu.
<b>Manuals</b>	Umożliwia pobranie instrukcji instalacji i obsługi urządzenia.
<b>Info</b>	Wyświetla informacje o pojeździe.
<b>Menu</b>	Umożliwia zapoznanie się z danymi użytkownika oraz Warunkami umowy.
<b>Notification</b>	Umożliwia odczytanie otrzymanych powiadomień.

## USTAWIENIA Z POZIOMU APLIKACJI TELEPASS TRUCK

### Kontrola danych i ustawień urządzenia



Strona **Dashboard** przedstawia następujące informacje:

- status i identyfikator urządzenia
- ustawiony język
- ustawioną masę i liczbę osi
- ewentualne odebrane powiadomienia

### Kontrola danych pojazdu



Strona **Vehicle Info** przedstawia następujące informacje:

- numer rejestracyjny i kraj pojazdu
- klasa emisji
- osie i masa ciągnika

### Wybór języka



1. Wybrać żądany język i nacisnąć **OK**.
2. Wybrać **Save**, aby potwierdzić ustawienia.

### Ustawianie masy pojazdu



1. Wybrać odpowiednią kategorię masy, a następnie **OK**.
2. Wybrać **Save**, aby potwierdzić ustawienia.

### Ustawić osie pojazdu



1. Wybrać prawidłową liczbę osi i nacisnąć **OK**.
2. Wybrać **Save**, aby potwierdzić ustawienia.

### Wyświetlanie powiadomień



Na tej stronie wyświetlane są otrzymane powiadomienia.

## PODRÓŻOWANIE

### Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa GO Austria)

#### OSTRZEŻENIE:

- *Upewnić się, że informacje zawarte w deklaracji pojazdu, dostarczonej wraz z urządzeniem, są zgodne z samym pojazdem i z zainstalowanym urządzeniem.*
- *Sprawdzić, czy numer osi i inne dane odpowiadają faktycznym właściwościom pojazdu.*

### Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa Viapass Belgia)

Patrz załącznik Obowiązkowe instrukcje dla podróżujących po autostradach belgijskich (usługa Viapass).

### Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa Skandynawia)

**OSTRZEŻENIE:** *Upewnić się, że informacje zawarte w deklaracji pojazdu, dostarczonej wraz z urządzeniem, są zgodne z pojazdem i z zainstalowanym urządzeniem.*

### Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa LKW-Maut Niemcy i e-Toll Polska EETS)

#### OSTRZEŻENIE:

- *Rozpoczynając jazdę należy upewnić się, że wprowadzona masa odpowiada maksymalnemu obciążeniu (łącznie z przyczepą, jeżeli wchodzi w skład pojazdu).*
- *Sprawdzić, czy numer osi i inne dane odpowiadają faktycznym właściwościom pojazdu.*








### Przed rozpoczęciem jazdy (tylko usługa HU-GO Węgry i LSVA Szwajcaria i TOLLPASS Bułgaria)

**OSTRZEŻENIE:** *Sprawdzić, czy liczba osi i inne dane odpowiadają faktycznym parametrom pojazdu.*



## Powiadomienia o nieprawidłowościach

Urządzenie może sygnalizować przedstawione poniżej nieprawidłowości.

Wiadomość	LED	Opis	Sposób postępowania
Anomalia LTE	 (czerwony)	Brak sygnału radiowego	<b>Proszę zapłacić na przejazd korzystając z innej metody płatności.</b>
Anomalia GNSS	 (czerwony)	Brak sygnału satelitarnego	
OBU zablokowane, skontaktuj się z usługodawcą	 (czerwony)	Urządzenie zablokowane przez dostawcę usługi	<b>Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach.</b> Skontaktować się z dostawcą usługi.
Usługa nieaktywna w tym obszarze	 (czerwony)	Usługa opłaty elektronicznej nie jest aktywna w strefie przejazdu	
Anomalię manipulacji, skontaktuj się z usługodawcą	 (czerwony)	Wykryto próbę ingerencji w urządzenie	<b>Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach.</b> Skontaktować się z dostawcą usługi.
Ostrzeżenie o stanie baterii OBU, należy jak najszybciej podłączyć oryginalny kabel zasilający do OBU	 (czerwony migający)	Odłączony przewód zasilający	Przyłączyć z powrotem przewód zasilający.
Ostrzeżenie o temperaturze OBU, skontaktuj się z usługodawcą	 (czerwony migający)	Przegrzanie urządzenia	Wyłączyć pojazd i poczekać, aż urządzenie ostygnie.

## PIELĘGNACJA URZĄDZENIA

### Czyszczenie



Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki, ewentualnie zwilżonej uniwersalnym środkiem czyszczącym.

### OSTRZEŻENIE:

- Nie rozpylać środka czyszczącego bezpośrednio na urządzenie.
- Nie używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych.

### Zwrot urządzenia

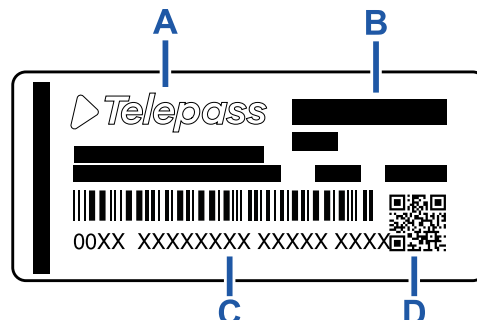


Nie wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Przekazać je do miejskiego punktu zbiórki ZSEE lub zwrócić przedstawicielowi producenta, lub do Telepass SpA.

### Charakterystyka techniczna

<b>Wymiary</b>	95 x 66 x 27 mm
<b>Masa</b>	120 g
<b>Materiał zewnętrzny</b>	Tworzywo sztuczne nadające się do recyklingu (ABS)
<b>Klasa ochrony</b>	IP 41
<b>Temperatura robocza</b>	Od -30 °C do +70 °C
<b>Temperatura przechowywania</b>	Od 5 °C do +40 °C
<b>Zasilanie z pojazdu</b>	5 V DC - 2 A (min.)
<b>Wewnętrzna bateria</b>	Akumulator (supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) - 311mAh (@ 3,90 V)
<b>Napięcie resztkowe (tylko DSRC)</b>	3,0 V DC - 225 mAh (cr2032)
<b>Zakresy częstotliwości radiowej</b>	2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz
<b>Moc na wyjściu</b>	2G (GSM): Klasa 1 (30 dBm ±2 dB), Klasa E2 (26 dBm ±3 dB), Klasa 4 (33 dBm ±2 dB), Klasa E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasa 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasa 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm
<b>Standard GNSS</b>	GPS, Galileo, GLONASS

### Etykieta z tyłu urządzenia



- A** - Nazwa i dane producenta
- B** - Nazwa modelu i dane techniczne (ochrona IP i zasilanie)
- C** - Numer seryjny urządzenia i kod kreskowy umożliwiający uzyskanie informacji o module DSRC
- D** - Kod QR umożliwiający dostęp do strony internetowej Telepass

### Inne oznaczenia

	Urządzenie zgodne z Dyrektywą WEEE (2012/19/WE).
	Urządzenie zgodne z Dyrektywą RoHS (2011/65/WE).
	Znak CE

### Zgodność z wymogami bezpieczeństwa i homologacja

Producent, Telepass SpA, oświadcza, że typ urządzenia radiowego ETOLLKITL spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym:  
<https://www.telepass.com/en/truck/support>

<b>CE</b>	0051-RED-0118
<b>Homologacja</b>	NSAI zgodnie z rozporządzeniem UNECE R10

### Gwarancja

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat gwarancji, należy zapoznać się z umową o usługę lub skontaktować się z dostawcą usługi.

### Dane producenta

Telepass SpA  
Via Laurentina, 449 - 00142 Rzym (RM) - Włochy  
[www.telepass.com](http://www.telepass.com)

# Telepass SAT Quick Guide

**K1**

Technology ETOLLKITL



Scarica l' App **Telepass Truck**, registrati e utilizza il tuo dispositivo!

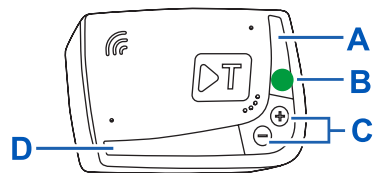
Download the **Telepass Truck** App, register and use your device!

**Telepass Truck** App herunterladen, registrieren und Gerät nutzen!

Pobierz aplikację **Telepass Truck** App, zarejestruj się i korzystaj ze swojego urządzenia!

## Dati del fabbricante / Manufacturer's data / Herstellerdaten / Dane producenta

Telepass SpA - Via Laurentina, 449 - 00142 Roma (RM) - Italia - [www.telepass.com](http://www.telepass.com)



**IT** **A:** LED di stato (rosso/verde)  
**B:** Pulsante funzioni/conferma  
**C:** Pulsanti di regolazione (+/-)  
**D:** LED di comunicazione (rosso/giallo/verde)

**EN** **A:** Status LED (red/green)  
**B:** Function button  
**C:** Adjustment buttons (+/-)  
**D:** Communication LED (red/yellow/green)

**DE** **A:** Status-LED (rot/grün)  
**B:** Funktionstaste  
**C:** Einstelltasten (+/-)  
**D:** Kommunikations-LED (rot/gelb/grün)

**PL** **A:** Kontrolka LED sygnalizująca stan (czerwona/zielona)  
**B:** Przycisk funkcji  
**C:** Przyciski regulacji (+/-)  
**D:** Kontrolka LED komunikacji (czerwona/żółta/zielona)

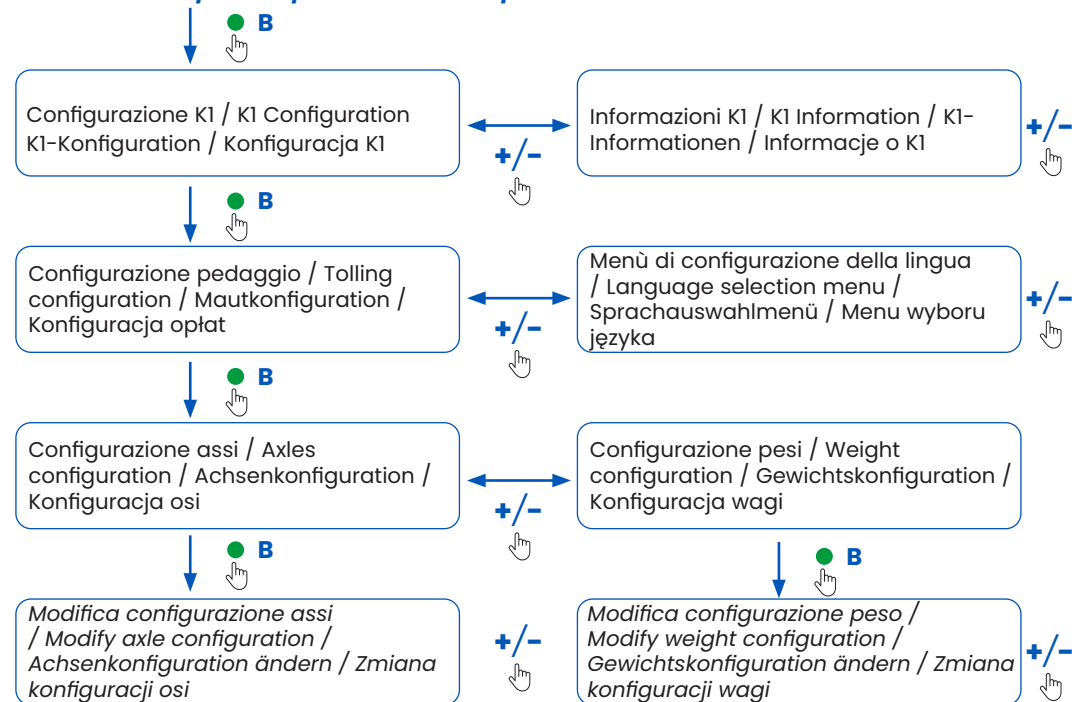
LED A	IT	EN
	Dispositivo attivo	Device switched on
	Comando confermato	Command confirmed
	Dispositivo in attesa o spento	Device in standby or switched off
	Telepedaggio non attivo	E-toll payment is not active
	Anomalia dispositivo	Device fault
	Dispositivo in disattivazione	Device deactivated

LED D	IT	EN
	Valore confermato	Value accepted
	Messaggio vocale in lettura	Voice message being read
	Valore rifiutato	Value refused

DE	PL
Gerät aktiv	Urządzenie włączone
Eingabe bestätigt	Polecenie potwierdzone
Gerät im Stand-by oder	Urządzenie w trybie oczekiwania
Elektronische Mauterhebung nicht	Elektroniczny pobór opłat
Anomalie am Gerät	Nieprawidłowość w urządzeniu
Gerät wird deaktiviert	Urządzenie w trakcie wyłączenia

DE	PL
Wert bestätigt	Wartość potwierdzona
Sprachansage wird ausgegeben	Odczytywany komunikat głosowy
Wert abgelehnt	Wartość odrzucona

## IMPOSTAZIONI / SETUP / EINSTELLUNGEN / USTAWIENIA



**B x 2** Torna alla funzione precedente. Returns to the previous function. Rückkehr zur vorherigen Funktion. Powrót do poprzedniej funkcji.

**B x 30 s.** Esce dalle funzioni. Exits the functions. Verlassen der Funktionseinstellungen. Wyjście z funkcji.

## Segnali acustici al transito / Sound signals at transit / Akustische Signale beim Durchfahren / Sygnały dźwiękowe przy przejeździe

		€	!
x1		✓	✓
x2		✓	✗
x4/		✗	✗



Consulta i manuali, e ricorda che non è possibile utilizzare il dispositivo finché non viene eseguita la procedura guidata di installazione sul Self Test Tool <https://self-test-tool.telepass.com/>

Consult the manuals, and remember that you cannot use the device until the installation wizard is run on the Self Test Tool <https://self-test-tool.telepass.com/>

Lesen Sie die Anleitungen und denken Sie daran, dass Sie das Gerät erst verwenden können, wenn Sie den Installationsassistenten im Self Test Tool <https://self-test-tool.telepass.com/> ausgeführt haben.

Zapoznaj się z instrukcjami i pamiętaj, że nie możesz korzystać z urządzenia, dopóki nie przeprowadzisz procedury instalacji przy pomocy kreatora na <https://self-test-tool.telepass.com/>

## IT AVVISI DI SICUREZZA



Modificare le impostazioni a motore acceso ma con veicolo fermo.

- Non manomettere e non tentare di aprire.
- Non immergere in sostanze liquide e proteggere da pioggia e/o spruzzi.
- Tenere lontano da fonti di calore, fiamme e campi magnetici.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non usare il dispositivo se appare danneggiato.
- Se dal dispositivo esce fumo, rimuovere dal supporto e allontanare dal veicolo. Restituire al fornitore del servizio.
- Se dal dispositivo esce del liquido, non maneggiare a mani nude. Restituire al fornitore del servizio.
- Non usare più di un dispositivo con i medesimi servizi attivi sullo stesso veicolo: questo può causare interferenze fra i dispositivi, malfunzionamento e doppio addebito delle tratte percorse. In questo caso Telepass non può rimborsare il pagamento superiore a quello dovuto.
- L'uso del dispositivo è consentito solo in presenza di protezioni elettriche sul veicolo.

Il fabbricante, Telepass SpA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

## OBBLIGHI DEL CONDUCENTE

### Documenti obbligatori per viaggiare (GO Austria e Scandinavia)

- Dichiarazione del veicolo
- Certificato di immatricolazione, COP, COC, CEMT

### Verifiche prima di partire

#### • La dichiarazione del veicolo riporta informazioni corrette su veicolo e dispositivo.

- Il numero degli assi è impostato correttamente.
- Il peso impostato corrisponde al peso massimo trasportabile, rimorchio compreso.
- (Belgio) Consultare le Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio (servizio Viapass).



Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il dispositivo.



Non scollegare il cavo di alimentazione per evitare sanzioni.



Il dispositivo deve essere collegato all'impianto elettrico come indicato nel manuale di installazione.



Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Conferire presso un Centro Comunale di Raccolta RAEE o restituire al referente abituale e/o a Telepass SpA.

## EN NOTICES



Modify the settings with the motor on but with the vehicle stopped.

- Do not tamper with or attempt to open the unit.
- Do not submerge in liquids and protect against rain and/or showers.
- Keep away from heat, flames and magnetic fields.
- Keep out of reach of children.
- Do not use the device if it appears damaged.
- If the device emits smoke, remove it from the support and take it out of the vehicle. Return it to the service provider.
- If liquid leaks from the device, do not touch it with your bare hands. Return it to the service provider.
- Do not use more than one device with the same active services in the same vehicle; this can cause interference between devices, malfunctioning and double transit charges may be billed. In such cases, Telepass cannot reimburse the extra amount paid.
- The use of the device is permitted only in the presence of electrical protections on the vehicle.

Hereby, Telepass SpA declares that the radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.telepass.com/en/truck/support](https://www.telepass.com/en/truck/support)

## DRIVER'S OBLIGATIONS

### Mandatory documents for travelling (GO Austria and Scandinavia)

- Vehicle declaration
- Vehicle registration, COP, COC, and CEMT

### Check before departing

#### • The vehicle declaration has the correct information for the vehicle and the device.

- The number of axles is setup correctly.
- The weight set matches the maximum transportable weight, trailer included.
- (Belgium) See the Mandatory instructions for travel in Belgium (Viapass service)



Please read the instructions carefully before using the device.



Do not disconnect the power cable to avoid fines.



The device must be connected to the electrical system as indicated in the installation manual.



Never dispose of the device as standard urban waste. Dispose of at a local WEEE recycling centre or return to your local contact company or to Telepass SpA.

## DE HINWEISE



Ändern Sie die Einstellungen bei eingeschaltetem Motor, aber bei stillstehendem Fahrzeug.

- Manipulieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu öffnen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie es vor Regen und/oder Spritzwasser.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze, offenem Feuer und Magnetfeldern.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist.
- Wenn Rauch ausdringt, bauen Sie das Gerät aus der Halterung aus und entfernen Sie es aus dem Fahrzeug. Geben Sie das Gerät an Ihren Dienstleister zurück.
- Wenn Flüssigkeit ausdringt, fassen Sie das Gerät nicht mit bloßen Händen an. Geben Sie das Gerät an Ihren Dienstleister zurück.
- Verwenden Sie nicht mehr als ein Gerät mit den gleichen aktiven Diensten in ein und demselben Fahrzeug. Dies kann zu Interferenzen zwischen den Geräten, Funktionsstörungen und Doppeltransaktionen beim Abbuchen der Maut führen. In diesem Fall kann Telepass keine zu viel bezahlten Beträge zurückerstatten.
- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug über elektrische Schutzvorrichtungen verfügt.

Der Hersteller Telepass SpA erklärt, dass der Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar: [www.telepass.com/en/truck/support](https://www.telepass.com/en/truck/support)

## PFLICHTEN DES FAHRERS

### Verpflichtende Reisedokumente (GO-Maut Österreich und Skandinavien)

- Fahrzeugdeklaration
- Zulassungsbescheinigung, COP, COC, CEMT-Genehmigung

### Kontrollen vor der Abfahrt

#### • Die Angaben zum Fahrzeug und zum Gerät in der Fahrzeugdeklaration sind korrekt.

- Die Achszahl ist richtig eingestellt.
- Das eingestellte Gewicht entspricht dem zulässigen Gesamtgewicht inkl. Anhänger.
- (Belgien) Lesen Sie die Verbindliche Anleitung für Fahrten in Belgien (Mautsystem Viapass).



Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch.



Um Strafen zu vermeiden, trennen Sie das Versorgungskabel nicht von der Stromversorgung.



Das Gerät muss entsprechend den Angaben in der Installationsanleitung an die elektrische Anlage angeschlossen werden.



Entsorgen Sie das Gerät nicht mit unsortierten Siedlungsabfällen. Bringen Sie es zu einer kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte oder geben Sie es an Ihren gewohnten Ansprechpartner und/oder an die Telepass SpA zurück.

## PL OSTRZEŻENIA



Ustawienia należy zmieniać przy włączonym silniku, ale bez wprawiania pojazdu w ruch.

- Nie ingerować w urządzenie i nie próbować go otwierać.
- Nie zanurzać w płynach i chronić przed deszczem i/ lub kroplami wody.
- Trzymać z daleka od źródeł ciepła, płomieni i pól magnetycznych.
- Chronić przed dziećmi.
- Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie jego uszkodzenia.
- Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym, zdjąć je z uchwyty i wynieść z pojazdu. Zwrócić do dostawcy usługi.
- Jeżeli z urządzenia wydobywa się płyn, nie dotykać go gołymi rękoma. Zwrócić do dostawcy usługi.
- W jednym pojeździe wolno używać tylko jedno urządzenie z takimi samymi aktywnymi usługami, ponieważ stosowanie innych dodatkowych urządzeń mogłoby doprowadzić do wzajemnych zakłóceń, a w wyniku tego do nieprawidłowego działania i podwójnego obciążenia opłatami za przejazd po płatnych odcinkach. W takim przypadku Telepass nie ma możliwości zwrotu nadpłaty.
- Korzystanie z urządzenia jest dozwolone tylko w obecności zabezpieczeń elektrycznych w pojeździe.

Producent, Telepass SpA, oświadcza, że typ urządzenia radiowego spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym: [www.telepass.com/en/truck/support](https://www.telepass.com/en/truck/support)

## OBOWIĄZKI KIEROWCY

### Dokumenty wymagane podczas przejazdu (GO Austria i Skandynawia)

- Deklaracja pojazdu
- Dowód rejestracyjny, COP, COC, CEMT

### Kontrola przed rozpoczęciem jazdy

#### • Deklaracja pojazdu zawiera prawidłowe informacje o pojeździe i urządzeniu.

- Liczba osi jest prawidłowo ustawiona.
- Ustalona masa odpowiada maksymalnemu obciążeniu, łącznie z przyczepą.
- (Belgia) Zapoznać się z obowiązkowymi instrukcjami dla podróżujących po autostradach belgijskich (usługa Viapass).



Przed przystąpieniem do używania urządzenia należy uważnie przeczytać



Nie odłączać kabla zasilającego pod rygorem kar.



Urządzenie musi być podłączone do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją instalacji.



Nie wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Przekazać je do miejskiego punktu zbiórki ZSEE lub zwrócić przedstawicielowi producenta i/lub Telepass SpA.